

教育研究業績書

所属	職名	氏名
文化言語学部	教授	中川明夫

I 教育活動		
教育実践上の主な業績	年 月 日	概 要
(1)教育内容・方法の工夫(授業評価等を含む) ①「尚綱大学韓国伝統文化体験の旅」を企画・指導 ②海外語学研修の企画・指導 ③海外交換留学の企画・指導 ④韓国語の翻訳事業の企画・指導 ⑤韓国語スピーチ大会での指導	①平成20年3月～現在 ②平成25年7月～現在 ③平成26年9月～現在 ④平成28年4月～現在 ⑤平成19年12月～現在	①韓国の大学・文化施設・観光施設などを訪問し、学習した韓国語を実体験を通じて使用し、韓国文化を体験できる機会を提供した。本企画は、平成28年より「海外研修旅行(韓国)」として科目化された。 ②協定校(韓国)にて1か月の留学を実施。 ③協定校(韓国)にて6ヶ月～1年案の留学を実施。 ④韓国語の原文資料(文学作品、大学近隣の企業の広報)を日本語・韓国語・英語・中国語に翻訳する機会を提供。 ⑤韓国語スピーチ大会出場者に関する指導を実施
(2)作成した教科書・教材・参考書 ①『しっかり学べる韓国語』 ②『生きた表現を味わおう！中上級韓国語読本』 ③『ベーシック韓国語 初級』 ④『僕にだってできる 日本語で読む韓国の児童文学』	①平成19年6月11日 ②平成26年12月28日 ③平成28年6月1日 ④平成29年5月20日	①初級韓国語学習用の教材 ②中・上級韓国語(読解)学習用の教材 ③初級韓国語学習用の教材 ④日韓両語翻訳学習用の教科書・参考資料
(3)教育方法・教育実践に関する発表、講演等 ①「韓国の食文化」(模擬授業) ②「韓国語の連語に対する研究～外国語教育の観点より～」(発表) ③「通訳の仕事とは」(模擬授業) ④「言語生活を改善して家庭の改善を試みる」(発表) ⑤「日韓の家庭文化～孝教育を中心に～」(発表) ⑥「관용어구의 유형 설정에 대한 일고찰」(発表) ⑦「관용어구에 대한 탐구학습 연구」(発表) ⑧「学校教育に孝教育の導入を」(発表) ⑨「ミニホームステイを体験」(模擬授業) ⑩「中国語・韓国語@尚綱高校」(特別授業) ⑪「熊本家庭教育支援条例と家庭教育」(発表)	①平成19年1月 ②平成21年1月10日 ③平成21年3月12日、平成23年5月、平成24年6月 ④平成23年11月 ⑤平成26年3月 ⑥平成26年3月 ⑦平成26年4月 ⑧平成26年11月 ⑨平成28年6月 ⑩平成29年5月～現在 ⑪平成29年1月	①尚綱高校での講義 ②韓国語の連語表現の定義・分類を試行し、韓国語学習への適応方法を論じた。 ③出水中央高校・日章学園高校(鹿児島)・熊本第一高等学園(熊本市)での講義 ④・⑧・⑪「学際会議家庭学研究会」での発表論文 ⑤韓国・仁川市の孝教育の分析 ⑥・⑦韓国語慣用表現の教育法の考察(韓国にて) ⑨尚綱高校での講義 ⑩特別指導
(4)その他教育活動上特記すべき事項		

①公開講座「韓国から見た日本人」 ②提案「熊本市観光誘致実践プランニング事業案」 ③公開講座「熊本の朝鮮文化を通じて熊本人像を深 る」④公開講座「比喩表現に現れた思考の特徴」 ⑤市民講座「韓国語～初級・中級」 ⑥公開講座「朝鮮半島と熊本」 ⑦市民講座「韓国の旅事前学習」 ⑧公開講座「韓国語の敬語について」 ⑨市民講座「韓国の旅事前学習」 ⑩公開講座「韓国版『金色夜叉』と人生観」 ⑪公開講座「新しい視点から見る日韓交流」 ⑫市民講座「韓国の歴史・文化・風俗・言葉」 ⑬市民講座「마음의 다리를 놓고 한일 간의 바다 를 연결한다」 ⑭市民講座「日韓共同体は歴史の必然」 ⑮市民講座「真の幸福とは」 ⑯公開講座「大陸文化の架け橋としての韓国文化」 ⑰公開講座「シンプル!韓国の言葉と文化」 ⑱市民講座「歴史から学ぶ日韓関係」 ⑲市民講座「韓国の考え方」 ⑳市民講座「韓国の生活文化」 ㉑市民講座「日韓の違いを知る～考え方と歴史観」 ㉒市民講座「韓国の生活文化」 ㉓「日韓の家庭文化」 ㉔『『金色夜叉』と『長恨夢』に見る日韓文化の特徴』 ㉕「海の道で繋がる日韓関係」 ㉖公開講座「トラベル韓国語・文化」 ㉗公開講座「日韓の歴史観」	①平成17年7月21日 ②平成19年1月 ③平成20年8月30日 ④平成21年9月8日 ⑤平成20年5月～平 成年月 ⑥平成21年6月13日 ⑦平成21年10月6・ 20・23日 ⑧平成22年8月 ⑨平成22年9月8・15・ 22日 ⑩平成23年8月 ⑪平成23年10月 ⑫平成23年9月 ⑬平成23年10月 ⑭平成23年11月 ⑮平成24年1月 ⑯平成24年6月 ⑰平成24年10月 ⑱平成25年5月 ⑲平成25年6月 ⑳平成25年10月 ㉑平成26年4月 ㉒平成26年10月 ㉓平成26年10月 ㉔平成28年2月 ㉕平成28年6月 ㉖平成28年10月 ㉗平成28年10月	①・③・⑥尚綱学園主催の公開講座での講演。 ②熊本市観光商品開発塾にて韓国からの観光客 を誘致するプランを提案した。 ④・⑪・⑰尚綱大学文化言語学部主催の公開講座 での講演。 ⑤菊陽町市民を対象とした韓国語講座。 ⑥・⑧・⑩・⑬・⑰・⑲菊陽町・尚綱大学公開講座(菊 陽町教育委員会・商工会共催)での講演。 ⑦・⑨・⑫・⑳・㉒・㉓熊本市国際交流事業団が主 催した市民旅行の事前指導 ⑬韓国清州市における日韓交流促進大会での講 演 ⑭・㉑ 宮崎市にて開催された日韓交流大会 での講演 ⑮熊本市にて開催されたUPF熊 本協議会での講演 ⑯鹿児島市にて開催された日 韓交流大会での講演 ⑲大分市にて開催された日 韓交流大会での講演 ㉒熊本歴史文化研 究会での発表 ㉓長崎市で開催 された日韓交流大会での講演 ㉔菊陽まち 遊びでの講義
--	--	--

II 研究活動

著書・論文等の名称	単著・共著 の別	発行または発表の 年月	発行所、発表雑誌 (及び巻、号数)等の名称	編者・著者名 (共著の場合のみ記入)	該当頁数
(著書)					
『しっかり学べる韓国語』	共著	平成19年6月11日	(株)ナツメ社	中川明夫・イヘウン	pp.1-198(コラ ムを除く)
『生きた表現を味わお う! 中上級韓国語読本』	単著	平成26年12月28日	青山社		
『ベーシック韓国語 初 級』	共著	平成28年6月1日	メディオプランニング	中川明夫・柳景沃	全項(p.1-199) に亘り共同制 作
「한국어교육과 사회 소통 교육(韓国語教育と 社会疎通教育)」	単著	平成27年7月10日	『문법 교육의 이론과 응 용 2(文法教育の理論と応 用2)』(韓国)		pp.385-414
『僕にだってできる日本 語で読む韓国の児童文 学』	共著	平成28年5月20日	DK出版社(韓国)	中川明夫(翻訳監修)	p.1-140
(論文)					
『言語文化より見た家庭 学』	単著	平成21年10月	月刊『En-ichi』10月号		pp.10-11
『韓国語の連語研究(1) ～外国語研究の観点か ら』	単著	平成22年3月	『尚綱学園研究紀要A. 人 文・社会科学編』4号		pp.47-63
『한국어 영어 교육 연 구-{체언+용언}형 연 어를 중심으로』	単著	平成22年9月	『先清語文』37・38(ソウル 大)		pp.253-288
『동사'부리다'의 언어 제약에 대하여』	単著	平成23年2月	『韓流研究』1(韓流コンテ ンツ研究所)		pp.95-125
『언어 구성에 대한 연 구-'명사'+부리다·떨 다·피우다' 구성을 중 심으로』	単著	平成23年9月	『文化圏別韓国言語文化 教育法案』(国際韓国言語 文化学会)		pp.71-93
『言葉による家庭内暴力 の改善方法に対する一 考』	単著	平成23年12月	『学際研究』24号		pp.2335-2342
『{명사+동사'부리다·떨 다·피우다}언어에 대한 연구』	単著	平成24年6月	『韓国言語文化学』9-1		pp.39-78

「한국어교육을 통한 가정 내 언어폭력의 해별방안에 대하여-」	単著	平成24年3月	『蔚山文学』59号		pp.232-246
「한국어 영어 교육 연구-{체언+용언}형 언어를 중심으로」	単著	平成25年2月	『禹漢鎔・尹希苑教授退任記念論文集』		pp.747-773
「(한)국어교육을 통한 언어폭력의 해별방안에 대하여-가정에 초점을」	単著	平成26年8月	『閔賢植先生還曆紀念論文集』		pp.451-474
「『孝教育』で人格と家庭の再建図る韓国」	単著	平成26年8月	月刊『En-ichi』289号		pp.16-18
「한국어 교육으로서의 어휘어 연구」	単著	平成27年9月	『先清語文』42・43(ソウル大)		pp.253-288
「한국어교육을 대상으로 하는 덩어리표현 연구」	単著	平成28年3月	『国際語文』68		pp.213-260
(その他)					
「韓国人から見た日本」	単著	平成17年7月27日	尚綱学園『平成17年度尚綱公開講座講義録』		pp.94-111
「熊本の朝鮮文化を通じて熊本人像を探る」	単著	平成20年8月30日	尚綱学園『平成20年度尚綱公開講座講義録』		pp.34-50
DVD『鼻ぐり井出(하나구리이데)』韓国語版	共著(翻訳)	平成20年5月		菊陽町教育委員会	16分57秒
『第1回日韓文人交流大会詩文集』	単著(j翻訳)	平成21年3月	蔚山文人協会・熊本むくげの会		pp.1-85
韓国演劇作品『白雪姫を愛した小人』日本語版	監修	平成20年8月	ユーシアター(韓国)		
「比喩表現に現れた思考の特徴～日韓両語～」	単著	平成21年9月8日	尚綱学園『平成21年度尚綱公開講座講義録』		pp.26-44
『第2回日韓文人交流大会詩文集』	単著(j翻訳)	平成21年10月	蔚山文人協会・熊本むくげの会		pp.1-64
『熊本県北部の古代文化と韓半島』	単著(j翻訳)	平成21年11月	2009日韓歴史シンポジウム発表論文集		pp.22-23, 53, 72-73
『해협으 바람-第3回日韓文人交流大会詩文集』	単著(j翻訳)	平成21年10月	蔚山文人協会・熊本むくげの会		pp.1-64
『仏像から見た日本』	単著(j翻訳)	平成23年11月	2011日韓歴史シンポジウム発表論文集		pp.21-22, 44-45, 67-
「강물을 타고 흐르는 인연-(隨筆)」	単著	平成24年12月	『日韓文人交流大会作品集』		pp.54-65
『2012日韓文人交流大会詩文集』	単著(j翻訳)	平成24年12月	蔚山文人協会・熊本むくげの会		pp.1-137
「울산과 최현배 선생」(隨筆)	単著	平成25年10月	『길벗-日韓文人交流大会作品集』		pp.118-121
『길벗-第6回日韓文人交流大会詩文集』	単著(j翻訳)	平成25年10月	蔚山文人協会・熊本むくげの会		pp.1-146
『日本と韓国のキリスト教受容史』	単著(j翻訳)	平成25年11月	2013日韓歴史シンポジウム発表論文集		pp.2-3, 32-33, 42-43, 62-
『어울림-第7回日韓文人交流大会詩文集』	単著(j翻訳)	平成26年11月	蔚山文人協会・熊本むくげの会		pp.1-144
『日本と韓国の伝統工芸』	単著(j翻訳)	平成27年11月	2015日韓歴史シンポジウム発表論文集		pp.2-20

Ⅲ 学会等及び社会における主な活動

平成20年5月～平成26年3月	菊陽町市民講座 委託講師
平成20年12月～現在	「話してみよう韓国語熊本大会」 実行委員
平成20年2月～平成24年2月	森と水のシンポジウム 実行委員